105 — 31

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Ontario — District No. 103 ville Ottawa — S. District No. #1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} quartier Ottawa {(City, town, village, township / (Cité, ville, village, canton ou

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par A. Chartrand — {Enumerator. / Recenseur.} juin 3

Line / Ligne	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family, lumber camp or institution. Famille, chantier ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in town ship or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1			Cayon Alfred	177 Water	m	Locataire	C	juin	1873	37
2	56	57	Dallaire Philippe	185 St André	m	Chef	M	mai	1880	31
3			" Flora	" "	f	épouse	M	mai	1885	26
4			" Adrien	" "	m	fils	C	avril	1909	2
5			" Louis-Philippe	" "	m	fils	C	avril	1909	2
6			" Germaine	" "	f	fille	C	mai	1911	3 jours
7	57	58	Desloges Alexandre	179 "	m	Chef	M	mars	1859	52
8			" Isidoine	" "	f	épouse	M	déc	1863	47
9			" Fridolin	" "	m	fils	C	oct	1887	23
10			" Lorenzo	" "	m	fils	C	juillet		20
11			" Diane	" "	f	fille	C	nov	1896	14
12			" Béatrice	" "	f	fille	C	nov	1899	16
13			" Henri	" "	m	fils	C	juillet	1897	13
14			" Valmore	" "	m	fils	C	jan	1899	12
15			" Victor	" "	m	fils	C	août	1900	10
16			" Oscar	" "	m	fils	C	nov	1909	1
17			" Raoul	" "	m	fils	C	sep	1900	7
18			" Edgar	" "	m	fils	C	oct	1906	4
19	58	59	Belbeck Julia	177 "	f	Chef	V	fév	1832	79
20			Rollin Azilda	" "	f	Locataire	V	mars	1858	53
21			Ouimet Oscar	" "	m	Locataire	C	sep	1906	18
22	59	60	Patoine Isaac A.	175 "	m	Chef	M	déc	1870	40
23			" Albina	" "	f	épouse	M	fév	1873	38
24			" Irène	" "	f	fille	C	avril	1902	8
25			" Evelina	" "	f	fille	C	sep	1904	6
26			" Rodolphe	" "	m	fils	C	août	1906	4
27			" Wilfrid	" "	m	fils	C	mai	1911	6 jours
28			Lauzon Marie	" "	f	servante	C	oct	1892	18
29	60	61	Dionne Emma	167 "	f	Chef	V	mars	1880	41
30			" Marie Louise	" "	f	fille	C	sep	1887	27
31			" Joseph A.	" "	m	fils	C	mai	1890	21
32			Guimond Annie	" "	f	pensionnaire	C	mars	1890	21
33			Samuels Michel	" "	m	Locataire	C	juin	1883	27
34		62	Blais Albert	169 "	m	Chef	M	oct	1882	28
35			" Rosanna	" "	f	épouse	M	fév	1887	24
36			" Eulalie	" "	f	nièce	V	avril	1905	6
37			Richard Joseph	" "	m	Locataire	V	déc	1843	67
38	61	63	Richard Joseph	163 "	m	Chef	M	mars	1841	70
39			" Clarisse	" "	f	épouse	M	sep	1848	62
40			" Lorenzo	" "	m	fils	C	août	1883	27
41			" Alphonse	" "	m	fils	C	déc	1890	20
42	62	64	Patry Joseph	161 "	m	Chef	M	juillet	1845	65
43			" Elmire	" "	f	épouse	M	août	1846	64
44			Lyon Antonia	" "	f	Locataire	C	oct	1840	70
45	63	65	Chamard Joseph	159 "	m	Chef	M	juin	1881	29
46			" Marguerite	" "	f	épouse	M	mars	1887	36
47			" Jean	" "	m	fils	C	oct	1901	9
48			" Paul	" "	m	fils	C	fév	1903	8
49			" Jeanne	" "	f	fille	C	fév	1908	3
50			" Louis	" "	m	frère	C	avril	1875	36

Line / Ligne	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.
	11	12	13	14	15	16
1	Ontario			Français	Canadien	Catholique R.
2	do			do	do	do
3	do			Européenne	do	do
4	do			Française	do	do
5	do			do	do	do
6	do			do	do	do
7	do			do	do	do
8	do			do	do	do
9	do			do	do	do
10	do			do	do	do
11	do			do	do	do
12	do			do	do	do
13	do			do	do	do
14	do			do	do	do
15	do			do	do	do
16	do			do	do	do
17	do			do	do	do
18	do			do	do	do
19	do			do	do	do
20	do			do	do	do
21	Québec			Canadienne	do	do
22	do			Française	do	Anglicane
23	do			do	do	Catholique R.
24	do			do	do	do
25	do			do	do	do
26	do			do	do	do
27	do			do	do	do
28	do			do	do	do
29	do			do	do	do
30	do			do	do	do
31	do			do	do	do
32	do			do	do	do
33	Italie	1909		Allemande	do	do
34	Québec			Française	do	do
35	do			do	do	do
36	do			do	do	do
37	Angleterre			Anglaise	do	do
38	Québec			Française	Canadien	Catholique R.
39	do			do	do	do
40	do			do	do	do
41	do			do	do	do
42	do			do	do	do
43	do			do	do	do
44	do			do	do	do
45	France	1909		Française	do	do
46	do	1909		do	do	do
47	do	1909		do	do	do
48	do	1909		do	do	do
49	do	1909		do	do	do
50	do	1901		do	do	do

Line / Ligne	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou divers de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (not employing). Travaillant à son compte (sans employés).
	17	18	19	20	21
1	Journalier	1-9-02		Oui	
2	Typographe	10-6-46		Oui	
3	Cultivateur	néant			
4		néant			
5		néant			
6		néant			
7	Vendeuse	10-6-26		Oui	
8	aucune	néant			
9	commis	10-6-62		Oui	
10					
11	Institutrice	3-2-51		Oui	
12	aucune	néant			
13	aucune	néant			
14	aucune	néant			
15	aucune	néant			
16		néant			
17	Réparateur	9-0-50		Oui	
18	Scieur	1-6-12	Oui		
19	aucune	néant			
20		néant			
21		néant			
22		néant			
23		néant			
24		néant			
25		néant			
26		néant			
27		néant			
28	serv. tog.	2-9-09		Oui	
29	aucune	néant			
30	Vendeuse	10-6-62		Oui	
31	Fem. manu.	11-6-76		Oui	
32	Fem. Bureau	10-7-26		Oui	
33	Maîtresse	2-6-06		Oui	
34	Maître Hotel	2-6-06		Oui	
35	aucune	néant			
36		néant			
37	Fem. Bureau	10-7-48	Non		
38	Commissionnaire	3-6-13	Non		
39	aucune	néant			
40	Comm. appareil	6-6-91		Oui	
41	Menuisier	5-6-54		Oui	
42	Gardien cellule	3-6-13		Oui	
43	Cultivateur	néant			
44	aucune	néant			
45	Journaliste	10-6-48		Oui	
46	Modiste	7-0-86		Oui	
47		néant			
48		néant			
49		néant			
50	Dessinateur	5-6-54		Oui	

Line / Ligne	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Maximum de la somme payée à un employé pour une période de 12 mois consécutifs dans l'année. Maximum de la somme payée à un employé pour une période de 12 mois consécutifs dans l'année.	Number of months employed at this occupation during the year, if less than 12. Nombre de mois employés à cette occupation pendant l'année, si moins de 12.	Number of hours per week usually employed at this occupation, if regular. Nombre d'heures par semaine habituellement employé à cette occupation, si régulier.	Hours of work per day in this occupation, if not regular. Heures de travail par jour dans cette occupation, si irrégulier.	Hours of work per week in this occupation, if regular. Heures de travail par semaine dans cette occupation, si régulier.	Total earnings in 1910 from this occupation. Gain total en 1910 provenant de cette occupation.	Rate of earnings per hour, if paid by hour. Taux du salaire par heure, si payé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (last annual premium). Coût de l'assurance (dernier boni annuel).
	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32
1	Contremaître	44		54		600			1000	75.00	18.00
2	Atelier	52		48		625					
3											
4									200		5.60
5									200		5.60
6											
7	Epicerie	52		60		520			1000	75.00	16.00
8											
9	Manufacture	52		54		686			2500	150.00	32.00
10											
11	2e. primaire	16		30		160					
12											
13											
14											
15											
16											
17											
18											
19											
20	Habitant Comm.	52		54		312					
21	Menuisier										
22	Atelier	52		60		800					
23											
24											
25											
26											
27											
28	Journalière prim.	12		60		42					
29									50		6.20
30	Vendeuse	48		60		200			100		2.60
31	Téléphone	49		60		600			100		2.60
32	Epicerie	44		54		500			1000		15.00
33	Hôtel	51		60		900					
34	Hôtel	52		60		900			1000	75.00	18.00
35											
36									83		12.00
37	Journal	26		54		650					
38	Comm. f.	52		54		800			1000	75.00	17.00
39											
40	électrique	48		54		500		18	1500	225.00	29.00
41	Manoeuvre	52		54		420			1000	125.00	16.00
42	Comm. fed.	52		42		1100			2600	150.00	42.00
43											
44											
45	Rédaction	52		60		800					
46	à domicile										
47											
48											
49											
50	Mines	52		55		1050					

49